

Nr. 89

04/2023



"Give peace a chance!"

1969 huet den John Lennon während dem Vietnamkrich geschriwwen: *Gidd dem Fridden eng Chance*. An nawell sinn Haut an eiser Noperschaft zwee mäerderesch Kricher amgaang, an och nach ëmmer souvill aner Konflikter op der ganzer Welt. An Haiti terroriséiere kriminell Gangs d'Bevëlkerung, an Tëschenzäit leit iwwert d'Hallschent vun der Bevëlkerung Honger, just eis Medie schwätze kaum dovun.

Mee den OTM hält net op dovun ze schwätzen, mir fuere weider mat eiser Aarbecht fir d'Bevëlkerung. Eis Partner an d'Leit um Land soen eis ëmmer nees, wéi eng Hoffnung mir fir si sinn, mat eisem Agroprojet, vun deem mir an dëser Broschür ee Volet erausgegraff hunn, mat eisem Projet fir Beauséjour, mat eisem geplangte Waasserprojet, mat eise reegelméissegem „Aides d'urgence“ an allem, wat mir nach virhunn. Jo, eng nei Aide d'Urgence huet eisen Ausseministère eis grad approuvéiert, well d'Leit och ganz kuerzfristeg Hëllef brauchen, an déi leeft an den nächste Wochen un. Dobäi konzentréiere mir eis op d'Bevëlkerungen an de Regiounen, wou mir och eis Projeten hunn, an do erreeche mir sou ongeféier 10.000 Mënschen, déi besonnesch schlecht dru sinn.

Mir schaffen also intensiv un eiser kuerz- a laangfristeger Hëllef: Mir ginn de Leit eng Hoffnung an d'Moyenen, hir Situatioun dauerhaft ze verbesseren. An deem Sënn vu Solidaritéit wënschen ech Iech all e schéint Chrëschtidsfest! Merci, datt Dir mat eis zesummen u méi enger gerechter a friddlecher Welt schafft!

Camille SCHNEIDER, President

Inhalt

Vorwort

Seite 2

Neuigkeiten aus Haiti

Seite 4

Bedeutung der
Ernährungssicherheit

Seite 6

Schutz und Erhaltung des
Bodens

Seite 8-9

Unser Bildungsangebot

Seite 12

Weihnachtskerze

Seite 14

"Give peace a chance!"

En 1969, John Lennon a écrit pendant la guerre du Vietnam : *Donnez une chance à la paix*. Et pourtant aujourd'hui deux guerres meurtrières se déroulent tout près de chez nous, et toujours tant d'autres conflits à travers le monde. En Haïti des gangs criminels terrorisent la population, entre-temps plus de la moitié de la population souffre de faim, juste que nos médias n'en parlent guère.

OTM pourtant n'arrête pas d'en parler, nous continuons notre travail pour la population. Nos partenaires et les gens de la campagne nous répètent toujours quel espoir nous constituons pour eux, avec notre projet agro, duquel nous avons repris un volet dans cette brochure, notre projet pour Beauséjour, notre projet d'eau planifié, nos aides d'urgence régulières et tout ce que nous planifions encore. Oui, une nouvelle aide d'urgence vient d'être approuvée par notre Ministère des Affaires Étrangères, car les gens ont besoin aussi d'une aide à court terme, et celle-ci démarrera d'ici peu. Nous nous concentrons sur les populations dans les régions de nos projets, et là, nous atteignons environ 10.000 personnes qui sont le plus touchées.

Nous travaillons donc intensivement sur notre aide à court et à long terme : nous donnons un espoir aux gens et les moyens pour améliorer leur situation de façon durable. Dans ce sens de solidarité, je vous souhaite une belle fête de Noël ! Merci que vous travaillez ensemble avec nous sur un monde plus juste et plus pacifique.

Camille SCHNEIDER, Président OTM

Contenu

Préface
page 3

Nouvelles d'Haïti
page 5

Signification de la
sécurité alimentaire
page 7

Mesures de protection et
conservation du sol
pages 10-11

Notre offre éducative
page 13

Bougie de Noël
page 14

Genehmigung einer multinationalen Mission in Haiti

Nach mehreren Jahren politischer Instabilität, gefolgt von Bandengewalt und zahlreichen erfolglosen Aufforderungen nach internationaler Solidarität zur Konfliktlösung, hat der UN-Sicherheitsrat auf Anfrage des haitianischen Premierministers Ariel Henry Ende September dem Einsatz einer multinationalen Truppe zugestimmt.



v.l.n.r. Ariel Henry, Antony Blinken, William Ruto

Erste Pläne konkretisierten sich erst rezent, nachdem Kenia dem Karibikstaat angeboten hat, 1.000 Streitkräfte zu entsenden, die die haitianische Polizei unterstützen sollen. Ebenso boten Nachbarstaaten, u. a. die USA, Jamaika und die Bahamas, ihre Teilnahme an der Mission an. Nach aktuellen Meldungen wird Kenia den zunächst auf zwölf Monate festgelegte Einsatz anführen, worüber Ariel Henry sehr erfreut ist.

In einer ersten Etappe wird die Mission in den kommenden Monaten vorbereitet werden, bevor die Truppe als „operative Unterstützung“, der haitianischen Polizei im Kampf gegen die Banden zur Seite stehen wird. Ebenso sollen die nötigen Bedingungen für Neuwahlen geschaffen werden. Ariel sieht den Eingriff als Hoffnungsschimmer für sein Land, das sich derzeit in einer humanitären Krise befindet.¹ Ob die geplante Mission bei der haitianischen Bevölkerung diesmal ankommen wird, ist bisher fraglich, da während dem letzten Blauhelmeinsatz (2004-2017) Vorwürfe entstanden, dass die Soldaten die Cholera in Haiti einschleppten und in manchen Fällen sogar für sexuelle Missbrauchsfälle sorgten.

¹ <https://tinyurl.com/mt8x3ak7>

Bildquelle: © Bing Guan/ AP Photo/ picture alliance; <https://tinyurl.com/mvaamant>

Approbation d'une mission multinationale en Haïti

Après plusieurs années d'instabilité politique, suivies de violences des gangs et de nombreux d'appels échoués à la solidarité internationale pour résoudre le conflit, le Conseil de sécurité de l'ONU a approuvé fin septembre, à la demande du Premier ministre haïtien Ariel Henry, le déploiement d'une force multinationale.

Ce n'est que récemment que les premiers plans d'intervention se sont concrétisés, suite à l'offre du Kenya de mobiliser 1.000 forces armées pour soutenir la police haïtienne. De même, les pays voisins d'Haïti, dont les États-Unis, la Jamaïque et les Bahamas, ont proposé de participer à cette mission. Selon les dernières informations, c'est le Kenya qui dirigera l'intervention, d'une durée initiale de douze mois. Ariel Henry accueille cette nouvelle.

Dans un premier temps, des travaux de préparation auront lieu au cours des prochains mois, avant que la force accompagne la police haïtienne dans la lutte contre les gangs en tant que « soutien opérationnel. » Il s'agit également de créer les conditions nécessaires pour de nouvelles élections. Ariel considère cette intervention comme une source d'espoir pour son pays, qui se trouve actuellement dans une crise humanitaire.² Jusqu'à présent, il n'est pas certain que le déploie-



Discours d'Ariel Henry devant l'Assemblée générale des Nations Unies

ment prévu soit bien accueilli par la population haïtienne, étant donné que les soldats ont été accusés d'avoir importé le choléra en Haïti et d'avoir commis des abus sexuels durant la dernière opération des casques bleus (2004-2017).

² <https://tinyurl.com/mvaamant>

Source de l'image : © Craig Ruttle/ AP Photo/ picture alliance; <https://tinyurl.com/mvaamant>

Bedeutung der Ernährungssicherheit für die haitianische Bevölkerung



Zugang und Verfügbarkeit

Ernährungssicherheit beruht auf 4 Säulen: Verfügbarkeit, Zugang, Nutzung und Stabilität, und „besteht, wenn alle Menschen zu jeder Zeit physischen und wirtschaftlichen Zugang zu angemessener, gesundheitlich unbedenklicher und nährstoffreicher Nahrung haben, um so ihre Ernährungsbedürfnisse und Nahrungsmittelpräferenzen zugunsten eines aktiven und gesunden Lebens befriedigen zu können.“³

Für Millionen Menschen weltweit, auch in Haiti, sind diese Bedingungen nicht bzw. kaum gegeben. Die Zahl an Haushalten in Haiti, vor allem in ländlichen Regionen, die nicht genug zu essen haben und selbst aus der Not heraus verzweifelte Wege suchen, um ihre Familie zu ernähren, ist hoch. Extreme Wetterbedingungen (bspw. Trockenperioden oder heftige Niederschläge) beeinträchtigten das Pflanzenwachstum, die Tierzucht und die steigende Inflationsrate erschwert darüber hinaus für viele den Kauf von Lebensmitteln. Der Zugang, die Verfügbarkeit, die Nutzung und Stabilität von Nahrungsmitteln werden folglich durch etliche Faktoren eingedämmt.

Wie bereits mehrfach vorher hat OTM zwischen 2020 und 2022 wieder zusammen mit seinen lokalen Partnern regelmäßige Notprojekte ausgerichtet, um die Ernährungssicherheit der Menschen zu gewährleisten. Vor kurzem wurde ein neues Nothilfeprojekt (vom 1.10.2023 bis zum 30.6.2024) vom luxemburgischen Außenministerium genehmigt. Es richtet sich an 1.700 Familien im „Département de l'Ouest“ Haitis (ländliche Regionen der Gemeinde Carrefour und die Region Beauséjour) und zielt darauf ab, kurzfristig die Menschen mit ungekochten Nahrungsmitteln und Trinkwasser zu versorgen. Einen längerfristigen Impact soll die Verteilung von Saatgut und Kleintieren (u. a. Ziegen, Hühnern, Kaninchen) für die Landwirtschaft ermöglichen.

³ <https://foodsecuritystandard.org/fss-certification/?lang=de>

Bildquelle: <https://foodsecuritystandard.org/fss-certification/?lang=de>

Signification de la sécurité alimentaire pour la population haïtienne

La sécurité alimentaire repose sur quatre piliers : la disponibilité, l'accès, l'utilisation et la stabilité, et « existe lorsque tous les individus ont, à tout moment, un accès



Stabilité et Utilisation

physique et économique à une alimentation adéquate, saine et nutritive, afin de pouvoir satisfaire leurs besoins et leurs préférences alimentaires en vue d'une vie active et saine »⁴.

Pour des millions de personnes dans le monde, Haïti y compris, ces conditions ne sont pas ou peu données. En Haïti, le nombre de ménages, surtout dans les régions rurales, qui n'ont pas assez à manger et qui cherchent désespérément des moyens pour nourrir leur famille est élevé. Les conditions météorologiques extrêmes (p. ex. périodes de sécheresse ou de fortes pluies) affectent la croissance des plantes et l'élevage d'animaux, et l'augmentation du taux d'inflation rend l'achat de denrées alimentaires encore plus difficile pour la majorité des gens. L'accès, la disponibilité, l'utilisation et la stabilité des produits alimentaires sont donc limités par de nombreux facteurs.

Comme à plusieurs reprises auparavant, OTM a de nouveau mis en place des projets d'urgence réguliers entre 2020 et 2022, en collaboration avec ses partenaires locaux, afin d'assurer la sécurité alimentaire des populations. Un nouveau projet d'aide d'urgence (du 1.10.2023 au 30.6.2024) a récemment été approuvé par le Ministère des Affaires étrangères luxembourgeois. Il s'adresse à 1.700 familles dans le « Département de l'Ouest » d'Haïti (régions rurales de la commune de Carrefour et la région de Beauséjour) et vise à fournir à court terme des aliments non cuits et de l'eau potable aux habitants. La distribution de semences et de petits animaux (chèvres, poules, lapins, etc.) pour l'agriculture devrait avoir un impact à long terme.

⁴ <https://foodsecuritystandard.org/fss-certification/?lang=de>

Source de l'image: <https://foodsecuritystandard.org/fss-certification/?lang=de>

Maßnahmen zum Schutz und Erhaltung des Bodens

Die letzten Monate waren eine arbeitsintensive und herausfordernde Zeit für viele Bauernfamilien in den ländlichen Regionen rund um Carrefour und Beauséjour. Nach etlichen Wochen Feldarbeit, geprägt von abwechselnden Regen- und Dürreperioden, stehen nun die zum Erosionsschutz und zur Stabilisierung der Böden gedachten Steinmauern in den Berghängen. Zudem prägen sogenannte „rampes vivantes“⁶ mit Zuckerrohrstecklingen und Ananaspflanzen, Gewächse, deren Wurzeln nach der Ernte im Boden verbleiben und diesen somit weiter stabilisieren, das Landschaftsbild. Die Anpflanzung von Ananas war bisher ein unübliches Verfahren, dennoch soll nun die Frucht zum Verkauf auf dem lokalen Markt oder zu eigenem Konsum genutzt werden. Zuckerrohr, aus dem brauner Zucker und Rum gewonnen werden, wird hingegen häufig in Haiti angebaut und wächst schnell nach.

Immer wieder stellen u. a. Regen- und Dürreperioden die Bauern, vor große Herausforderungen. Die Abtragung der Böden (Erosion) durch die vom Regen verursachten Wassermassen, v. a. in Hängen, machen die Felder instabil und unfruchtbar. Der Zugang zum eigenen Verzehr oder zum Verkauf gedachten Lebensmitteln wird erschwert. Im Juni dieses Jahres gab es in der ganzen Gegend starke Überschwemmungen, welche einzelne Gärten oder Parzellen wegspülten und damit die betroffenen Bepflanzungen unbenutzbar machten.

OTM hat sich demnach im Kontext seines dreijährigen Landwirtschaftsprojekts u. a. zum Ziel gesetzt, gemeinsam mit lokalen Partnern Lösungen zu finden, wie man die Erosion eindämmt und die Böden fruchtbarer und auch resilienter gegen Naturkatastrophen und Auswirkungen des Klimawandels macht. Lokale Komitees wurden demnach gebildet, um die Arbeiten gemeinsam mit Agrarwissenschaften zu beaufsichtigen und auch langfristig zu begleiten.

⁵ „Rampes vivantes“ „sind relativ schmale (ca. 30 cm) Reihen langlebiger Vegetation (krautige oder holzige Pflanzen), die auf bewirtschafteten Hängen entlang der Höhenlinien gepflanzt werden (FAO; <https://tinyurl.com/ybwbftz>).“ Je nach Ausrichtung und Art der Gelände können die Gewächse bspw. auf aufgehäufter Erde oder vor Kanälen gepflanzt werden. Der vom Regen angeschwemmte Boden sammelt sich hinter den „rampes vivantes“, sodass fruchtbare Terrassen entstehen. Die „rampes vivantes“ werden in Haiti zum Erosionsschutz und zur Bodenerhaltung und -stabilisierung eingesetzt.



Anbau von Zuckerrohrstecklingen



Errichtung von Steinmauern

Mesures de protection et de conservation du sol

Ces derniers mois ont été intense et exigeante pour de nombreuses familles paysannes dans les régions rurales autour de Carrefour et Beauséjour. Après plusieurs semaines de travail sur les champs, marquées par des périodes de pluie et de sécheresse alternées, les murs de pierre destinés à protéger les sols contre l'érosion et à les stabiliser sont construits sur les versants. De plus, le paysage est marqué par des « rampes vivantes »⁶ avec des boutures de canne à sucre et des plantes d'ananas, dont les racines restent dans le sol après la récolte et continuent ainsi à le stabiliser. La plantation d'ananas était jusqu'à présent inhabituelle, mais le fruit peut maintenant être utilisé pour la vente sur le marché local ou pour la propre consommation. La canne à sucre, dont on extrait le sucre roux et le rhum, est en revanche souvent cultivée en Haïti et repousse rapidement.

Les périodes de pluie et de sécheresse, entre autres, posent régulièrement des grands défis aux agriculteurs. La dégradation des sols (érosion) par les masses d'eau engendrées par les pluies, en particulier sur les versants, rend les champs instables et infertiles. L'accès à la nourriture destinée à la propre consommation ou à la vente devient difficile. En juin de cette année, de fortes inondations ont submergé plusieurs jardins et parcelles dans toute la région, rendant les plantations inutilisables.

Dans le cadre de son projet agricole de trois ans, OTM s'est notamment fixé pour objectif de trouver, en collaboration avec des partenaires locaux, des solutions pour limiter l'érosion et rendre les sols plus fertiles et plus résistants aux catastrophes naturelles et aux impacts du changement climatique. Des comités locaux ont donc été créés pour superviser et accompagner les travaux à long terme, en collaboration avec des agronomes.

⁶ « Les rampes vivantes sont des bandes relativement étroites (environ 30 cm) de végétation pérenne (herbacée ou ligneuse) plantées en courbe de niveau sur les versants cultivés (FAO; <https://tinyurl.com/ybewbftz>).» Selon l'orientation et le type des terrains, les cultures peuvent p. ex. être plantées sur des tas de terre ou devant des canaux. Le sol emporté par les pluies s'accumule derrière les rampes vivantes, créant ainsi des terrasses fertiles. Les « rampes vivantes sont utilisées en Haïti pour lutter contre l'érosion et pour préserver et stabiliser les sols.



Rampes vivantes plantées en courbe de niveau sur les versants cultivés



Plantes d'ananas

Bildungs- und Sensibilisierungsangebote von OTM

Im Rahmen der Bildung für nachhaltige Entwicklung und der Sensibilisierungsarbeit bietet OTM diverse Weiterbildungsaktivitäten rund um das Thema Haiti an:

- Kulturelle und emotionale Entdeckung Haitis
- Wasserversorgung in Haiti
- Landwirtschaft in Haiti
- Herausforderungen der nachhaltigen Entwicklung in Haiti und Luxemburg



Workshop – Entdeckung Haitis

Die Aktivitäten richten sich an alle Altersgruppen und können jeweils individuell angepasst werden. Die Animation übernehmen wir.

Derzeit arbeiten wir an einem neuen aufregenden Projekt „Kamishibai-Theater“⁷ (japanisches Bildertheater) für Grund-

und Sekundarschulen, das im kommenden Jahr in die Praxis umgesetzt werden soll und über die Herausforderungen der haitianischen Bevölkerung bei der Wasserversorgung sensibilisiert.

Arbeiten Sie in einer Grund- oder Sekundarschule, in einer Kinder- oder Jugendbetreuungsstätte oder einer sonstigen Einrichtung, und möchten gemeinsam mit Ihrem Umfeld die haitianische Kultur und die Arbeit von OTM kennenlernen?

Dann kontaktieren Sie uns, ebenso bei Fragen, unter der folgenden E-Mail-Adresse: **anna.berkes@otm.lu** oder der folgenden Nummer: **+ 352 26 19 01 82.**

⁷ Für weitere Informationen: <https://www.mein-kamishibai.de/>

Offre de formation et de sensibilisation d'OTM

Dans le cadre de son travail d'éducation au développement durable et de sensibilisation, OTM propose diverses activités de formation continue sur le thème d'Haïti :

- Découverte culturelle et émotionnelle d'Haïti
- Approvisionnement en eau en Haïti
- Agriculture en Haïti
- Enjeux du développement durable en Haïti et au Luxembourg

Les activités s'adressent à tous les groupes d'âge et peuvent être adaptées selon les besoins. Nous assurons l'animation de l'atelier.

Actuellement, nous développons un nouveau projet captivant « théâtre Kamishibai »⁸ (théâtre d'images japonais) pour les écoles primaires et secondaires, qui sera mis en pratique l'année prochaine et qui traitera les défis de la population haïtienne liés à l'approvisionnement en eau.



Premier aperçu du projet théâtre Kamishibai

Vous travaillez au sein d'une école primaire ou secondaire, d'un centre d'accueil pour enfants ou jeunes ou d'une autre institution et vous souhaitez découvrir la culture haïtienne et savoir plus sur le travail d'OTM ensemble avec votre entourage ?

N'hésitez pas à nous contacter, également pour toute question, à l'adresse e-mail suivante : anna.berkes@otm.lu ou au numéro suivant : + 352 26 19 01 82.

⁸ Pour plus d'informations : <https://kamishibais.com/>

Weihnachtskerze



Motiv Hibiskus,
haitianische Nationalblume -
Kerzen erhältlich in Farbe
„Crème“ oder „Pfirsich“

für weitere Informationen:
Tel. **+352 691 86 36 48 / 32 88 74**
(Madeleine Broers)
oder E-Mail: [**info@otm.lu**](mailto:info@otm.lu)

Bougie de Noël



Motif Hibiskus, fleur nationale haïtienne -
bougies disponibles en couleur
« crème » ou « pêche »

pour plus d'informations :
tél. **+352 691 86 36 48 / 32 88 74**
(Madeleine Broers)
ou E-mail [**info@otm.lu**](mailto:info@otm.lu)

**Das gesamte OTM-Team wünscht Ihnen frohe
Festtage und einen guten Rutsch ins neue
Jahr!**



**Toute l'équipe d'OTM vous souhaite de
joyeuses fêtes et une bonne année !**



Objectif Tiers Monde



Éditeur : Objectif Tiers Monde
140, rue Adolphe Fischer
L-1521 Luxembourg;
Tél.: +352 26 19 01 82;
Email : info@otm.lu;
Photos : N. Scholtus, OTM,
Pixabay, Unsplash
Textes : A. Berkes, C. Schneider
Impression : Onlineprinters
Tirage : 2500 exemplaires



Für weitere Informationen und zum
Abonnieren unseren Newsletters
besuchen Sie bitte unsere Website.

www.otm.lu

oder rufen Sie uns an :

+352 26190182

Möchten Sie die Broschüre nicht
mehr erhalten?

Schreiben Sie uns an info@otm.lu



Pour plus d'informations et
l'abonnement à notre newsletter,
veuillez visiter notre site web.

www.otm.lu

ou appelez nous :

+352 26190182

Vous désirez plus recevoir la bro-
chure ?

Écrivez à info@otm.lu